

Bill C-245, An Act to amend the Lord's Day Act (penalties).—*Mr. Elzinga*.

Bill C-246, An Act to amend the Combines Investigation Act (class action).—*Mr. Rodriguez*.

Bill C-247, An Act respecting National Heritage Day.—*Mr. MacGuigan*.

Bill C-248, An Act to amend the Criminal Code (abduction of child).—*Mr. Friesen*.

Bill C-249, An Act to amend the Canada Elections Act (permanent voters list).—*Mr. Whiteway*.

Bill C-250, An Act respecting the registration of lobbyists.—*Mr. Robinson*.

Bill C-251, An Act to amend the Post Office Act.—*Mr. Robinson*.

Bill C-252, An Act respecting confidential communications between elected representatives and their constituents.—*Mr. Kaplan*.

Bill C-253, An Act to amend the Clean Air Act.—*Mr. Wenman*.

Bill C-254, An Act to amend the Criminal Code.—*Mr. Kaplan*.

Bill C-255, An Act to register lobbyists.—*Mr. Baker* (Grenville—Carleton).

Bill C-256, An Act to amend the Canada Water Act (federal unilateral powers).—*Mr. Wenman*.

Bill C-257, An Act to amend the Canadian Citizenship Act (time off without loss of pay for appearance in Citizenship Court).—*Mr. Knowles* (Winnipeg North Centre).

Bill C-258, An Act to amend the Canada Council Act (Killam—Dunn).—*Mr. Forrestall*.

Bill C-259, An Act to amend the Canada Elections Act (proportional representation).—*Mr. Whiteway*.

Bill C-260, An Act to amend the Canada Elections Act (air crew proxy voting).—*Mr. Forrestall*.

Bill C-261, An Act respecting the application of local laws to federal bodies, works and undertakings.—*Mr. Wenman*.

Bill C-262, An Act to amend the Clean Air Act to provide for provincial consultation.—*Mr. Wenman*.

Bill C-263, An Act to amend the Canada Labour Code (certification of union).—*Mr. Rodriguez*.

Bill C-264, An Act to amend the Canada Pension Plan (mining employees).—*Mr. Rodriguez*.

Bill C-265, An Act respecting public opinion polls.—*Mr. Whiteway*.

Bill C-266, An Act to amend the Canada Labour Code (safety of employees).—*Mr. Rodriguez*.

Bill C-267, An Act respecting the international airport at Ottawa.—*Mr. Isabelle*.

Bill C-245, Loi modifiant la Loi sur le dimanche (peines).—*M. Elzinga*.

Bill C-246, Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions (action collective).—*M. Rodriguez*.

Bill C-247, Loi concernant le jour du Patrimoine national.—*M. MacGuigan*.

Bill C-248, Loi modifiant le Code criminel (rapt d'enfant).—*M. Friesen*.

Bill C-249, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (liste permanente des électeurs).—*M. Whiteway*.

Bill C-250, Loi concernant l'enregistrement des démarcheurs parlementaires.—*M. Robinson*.

Bill C-251, Loi modifiant la Loi sur les postes.—*M. Robinson*.

Bill C-252, Loi relative aux communications confidentielles entre les représentants élus et leurs électeurs.—*M. Kaplan*.

Bill C-253, Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique.—*M. Wenman*.

Bill C-254, Loi modifiant le Code criminel.—*M. Kaplan*.

Bill C-255, Loi prévoyant l'enregistrement des démarcheurs parlementaires.—*M. Baker* (Grenville—Carleton).

Bill C-256, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau du Canada (pouvoirs fédéraux unilatéraux).—*M. Wenman*.

Bill C-257, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté canadienne (autorisation d'absence sans perte de salaire pour comparution devant le tribunal de la citoyenneté).—*M. Knowles* (Winnipeg-Nord-Centre).

Bill C-258, Loi modifiant la Loi sur le Conseil des Arts du Canada (Killam—Dunn).—*M. Forrestall*.

Bill C-259, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (représentation proportionnelle).—*M. Whiteway*.

Bill C-260, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par procuration du personnel navigant).—*M. Forrestall*.

Bill C-261, Loi concernant l'application du droit local aux entreprises fédérales.—*M. Wenman*.

Bill C-262, Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la pollution atmosphérique (consultation des provinces).—*M. Wenman*.

Bill C-263, Loi modifiant le Code canadien du travail (accréditation du syndicat).—*M. Rodriguez*.

Bill C-264, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (employés de mines).—*M. Rodriguez*.

Bill C-265, Loi concernant les sondages d'opinion publique.—*M. Whiteway*.

Bill C-266, Loi modifiant le Code canadien du travail (sécurité du personnel).—*M. Rodriguez*.

Bill C-267, Loi concernant l'aéroport international d'Ottawa.—*M. Isabelle*.